



## Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

Erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3.50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning Frau H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Herm. Hellner zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg. Geschäftsstelle: Otto G. Soltan, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

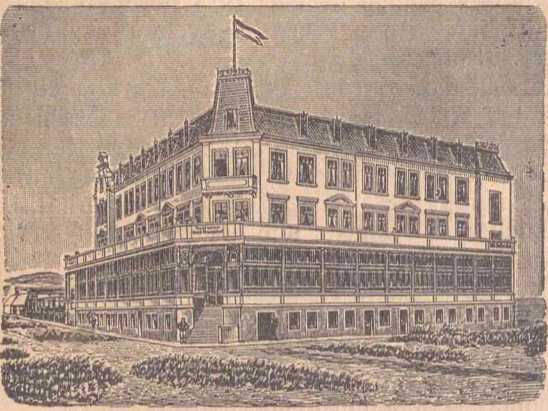
Nr. 18

Juist, den 2. September 1930

31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht. Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

### Hotel Friesenhof Nordseebad Juist

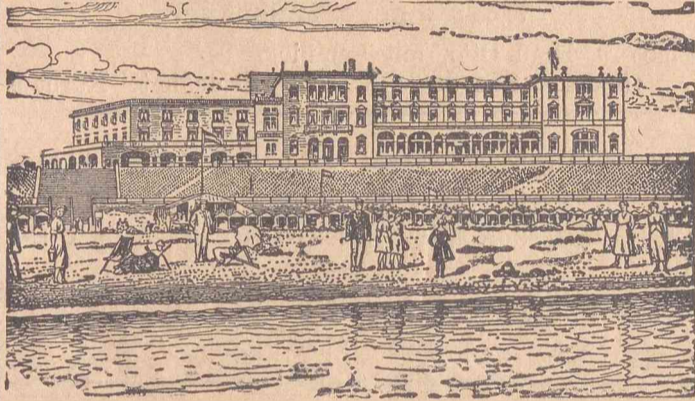


19

Treffpunkt der guten Gesellschaft

### Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser  
81 Alle Zimmer haben herrliche, freie Aussicht auf das Meer.



Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse.  
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion.  
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten Tag im weissen Saal von 8 1/2—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab Tanzunterhaltung.

### Amtliche Liste der bis zum 31. August angemeldeten Kurgäste und Fremden.

Ackermann, Frau, mit Tochter, Krefeld	Pension Riedel
Appold, W., Landesinspektor, Wilhelmshaven	Hotel Worch
Arntz, Kaplan, Köln-Raderthal	Paxheim
Antrup, Hermann, Kaufm., Gelsenkirchen	Hotel Itzen
Bandlin, Paul, Landjägermajor, mit Frau, Aurich	Hotel Friesenhof
Baertholdy, Frl. Elis., Köln	Hotel Fresena
Baumhöfener, Albert, Kaufm., Lienen i. W.	Hotel Itzen
Beber, Architekt, Salzwedel	Hotel Fresena
Becker, Prof., Architekt, mit Familie, Düsseldorf	Hotel Friesenhof
Beckmann, Elisabeth, Bocholt i. W.	Haus Carola
Beckmann, Günter, Ref., Gelsenkirchen	Haus Christa
Becker, Frau Aug., mit Tochter, Dortmund	Claassens Hotel
Berger, Frau Oberlandmesser, mit Tochter, Münster i. W.	Hotel Fresena
Bernaud, Dr., Arzt, Elberfeld	Haus Arneke
Bernaud, Frau Dr., Aerztin, Elberfeld	Haus Arneke
Beitzen, Ulrich, Schüler, Köln-Lindenthal	Paxheim
Bete, Dr., Düsseldorf	Hotel Friesenhof
Beyer, Felix, stud. med., Rheine	Haus Bernhardine
Biervirth, Leni, Düsseldorf	Haus Viktoria
Birschel, Gottlieb, Fabrikant, Hattingen	Haus Aden
Bleyleben, Baronin, Leipzig-Probsteuben	Haus Sohn
Boes, Carl, Bankdirektor, Düsseldorf	Hotel Fresena
Brand, Carl, vereid. Landmesser, mit Frau, Dortmund	Hotel Pabst
Brückner, Carl, Privat., mit Frau, Dresden-Blasewitz	Hotel Itzen
Bruder, Margarethe, Hamburg	Haus Bleyer
Calmann, Hans, Kaufm., Düsseldorf	Haus Erholung
Colle, Frau, Erkenschwick	Inselhospiz
Crüwell, Frau Grete, Dortmund	Strandhotel Kurhaus
Delius, Wilhelm, Kaufm., Bielefeld	Villa Mathilde
Dempwolf, Hermann, Polizei-Oberleutnant, Wemmar	Hotel Friesenhof
Deppe, Gisela, Celle	Haus Ufen
Dieck, Charlotte, cand. med., Berlin	Haus Erika
Dmkgraeve, Heinrich, Justizrat, Aurich	Strandhotel Kurhaus
Dreiß, Dr. jur. E., Stuttgart	Hotel Itzen
Ehringhaus, Stud.-Ass., Oberhausen	Hotel Friesenhof
Ehrlich, Hans, Kaufm., mit Frau, Osnabrück	Villa Nordsee
Ekhoff, Dr. ing. Werner, Wermelskirchen	Strandhotel Kurhaus
Eigel, Dr. Theodor, Rechtsanwalt, mit Familie und Bed.	Haus Meereswogen

Erpelding, Louise, Halle i. Westf.	Villa Charlotte
Eversberg, Elly, Sekretärin, Düsseldorf	Haus Siefkens
Fähler, Wilhelm, Architekt, Leverkusen-Küppersberg	Strandhotel Kurhaus
Frumann, Adolf, Kaufm., Köln	Hotel Fresena
Fischer, Frau Ferd., Köln	Hotel Worch
Floeder, Friedrich, Verlagsbuchhändler, mit Sohn, Düsseldorf	Pension Inselrose
Frese, Frl. Anni, Bremen	Inselhospiz
Freund, Clara, Diakonisse, Witten	Ev. Schwesternheim
Fricke, Dipl.-Ing. Ernst, Betr.-Direktor, Hagen-Kabel i. W.	Hotel Itzen
Frickhöffer, Frau Gertrud, Bremen	Pension Riedel
Geimer, Dr. Hubert, Gerichtsassessor, Lützen	Hotel Fresena
Gerhardt, Frau Auguste, Kassel	Hotel Worch
Greis, Anni, Münster i. W.	Haus Carola
Grosse, Leni, Darmstadt	Haus Hook
Hafers, Kaufm., mit Frau, Bremen	Inselhospiz
Hantmann, Brennereibesitzer, Dorsten	Hotel Itzen
Härtel, Arno, Oberjustizsekretär, Sayda i. Erzgeb.	Hotel Friesenhof
Hartwig, Willi, Polizei-Oberleutnant, mit Familie, Dortmund	Haus Seerose
Hauemann, Frau, Dortmund	Strandhotel Kurhaus
Hauswaldt, Charlotte, Catharinenhof	Haus Frommel
Hennes, Joseph, Kaufm., mit Familie u. Bed., Köln-Riehl	Claassens Hotel
Heumann, Wilh., Kaufm., Dortmund	Hotel Fresena
Heyer, Frau Hete, mit Tochter, Berlin	C. Fischer
Heßbrügge, Wilhelm, Student, Bottrop i. W.	Haus Lieselotte
Henrich, Direktor, Essen	Hotel Friesenhof
Hintz, Frau, mit 2 Kindern, Hamm i. W.	Hotel Worch
Hoefer, Willi, Architekt, Barmen	Hotel Fresena
Hornung, Dr. sa. pol., Dortmund	Hotel Seeblick
Horstmann, Dr. W., Regierungsrat, Lingen (Ems)	Hotel Itzen
Hunke, Paul, Spark.-Gehilfe, Iserlohn	Haus Bleyer
Jawotzky, Else, Münster i. W.	Haus Gatena
Junkers, Flieger, Wien	Strandhotel Kurhaus
Just, Anneliese, Jugendleiterin, Bremen	Haus Viktoria
Kassmann, Konrad, Bücherrevisor, Bremen	Strandhotel Kurhaus
Kehrenberg, Rudolf, Fabrikant, mit Familie, Barmen	Hotel Itzen
Kirchhoff, Dr. phil., Altena	Haus Anny
Klares, Dr. Alfred, Volkswirt u. Syndikus, Emden	Hotel Friesenhof
Klenk, Katharine, Schwester, Hannover	Haus Dorothea
Klunmet, Julius, Kaufm., Barmen	Hotel Itzen
Knerr, F., Architekt, Chemnitz	Strandhotel Kurhaus

Knott, Sidonie, Rotkreuzoberschwester, Würzburg	Haus Heiken
Koehne, Heinrich, Kaplan, Köln-Zollstock	Paxheim
Koehler, Alfred, Kfm., Hagen i. W.	Hotel Friesenhof
Köhling, Rudolf, Bankkassierer, Essen (Ruhr)	Hotel Fresena
König, Paul, Botenmeister, mit Frau, Leipzig	Carl Fischer
Kraak, Heinrich, Steuerrat, Bielefeld	Haus Jonxis
Kraak, Steueramtmann, Bielefeld	Hotel Friesenhof
Kramer, Frl., Osnabrück	Haus Cramer
Krauth, Else, Bürogehilfin, Opladen	Haus Viktoria
Krüger, W., Stadt-Verw.-Insp., Königsberg	Hotel Worch
Kuhwe, Grete, Barmen	Hotel Itzen
Ladwig, Georg, Baurat, Dortmund	Hotel Friesenhof
Lamöferhoff, Kurt, mit Frau, Düsseldorf	Hotel Worch
Lethaus, Frau Elli, mit Tochter Marianne, Hamm i. W.	Hotel Itzen
von der Ley, Heinr., Kaufm., Barmen	Haus Erholung
Liebt-Harkert, Frl. Rita, Hage-Haspe	Strandhotel Kurhaus
Lindenberger, Pankratia, Rotkreuzoberschwester, Würzburg	Haus Heiken
Lmtz, Frau Agnes, mit Kind, Trier	Pension Riedel
Ltthoff, M., Kaufm., Dortmund	Haus Seestern
Manthey, Oberingenieur, Berlin-Wilmersdorf	Hotel Fresena
Matter, Rosby, Beamtin d. Oberpostdirektion, Bern	Haus Riepen
Meusch, Frl. Käthe, Hildesheim	Inselhospiz
Mayer, Frau M., Bremen	Strandhotel Kurhaus
Müller, Hans, Kaufm., mit Frau, Barmen-Wuppertal	Claassens Hotel
Müller Otto, Rechtsanwalt, Hanau a. M.	Villa Carola
Natorp, Senatspräsident, Berlin-Charlottenburg	Claassens Hotel
Neuen, Fritz, Kaufm., mit Frau u. Kind, Krefeld	Claassens Hotel



Kornsaat (Brauerei) Nordsee  
Deutschlands größte Kornbrauerei gegründet 1806

Nelken, Dr. Ewald, Kaufm., Essen	Hotel Friesenhof
Neumann, Frau Dr., Oberhausen	Haus Seemannstreu
Niemeier, Heinr., Bankdir., Bünde i. W.	Hotel Itzen
Oltrogge, Hans, Kaufm., Bielefeld	Villa Mathilde

Oppermann, Emmy, Schwester, Beelitz (Mark) Villa Charlotte  
 Ostermann, Albert, Kulturbaumeister, Pension Erika  
 mit Frau, Kassel

# Camelia

Die ideale Reform-Damenbinde  
 Einfachste und diskrete Verhütung!

Das Haus für Hygiene, Körperpflege, Sanitätsbedarf,  
 Seifen, Parfümerien.  
 Hersteller der bewährten Lloyd-Sonnenbrandkreme  
 und Lloyd-Hautfunktionsöl.  
 Mediz.-Drogerie: G. Mitzscherling, direkt am Bahnhof,  
 Damenbedienung!

Otto, Mia, Verkäuferin, Bonn Haus Margarete  
 Parthey, Inge, Berlin Haus Schwalbe  
 Picard, Martha, Düsseldorf Pension Riedel  
 Piekum, Franz, Kaufm., Dortmund Haus Lieselotte  
 Plathner, Fr. Toni, Gronau Pfarrhaus  
 Purfürst, Kurt, Ing., Weida i. Th. Strandhotel Kurhaus  
 Rahe, Adolf, Direktor, Hamburg Hotel Friesenhof  
 Reinhardt, Karl, Pfarrer, mit Familie  
 u. Bed., Essen Haus Bleyer  
 Reinermann, Pfarrer, Bonn Paxheim  
 Riekemann, Frau, mit Tochter,  
 Borghorst i. Westf. Claassens Hotel

## Zahnpraxis

### W. Heiler, Dentist

Telephon 41 in der Apotheke Telephon 41

Robitzsch, Oberlandesgerichtsrat, mit Frau,  
 Hamm i. W. Wwe. Breeden  
 Rohse, Oberlandesgerichtsrat, Hamm i. W. Haus Erika  
 Roloff, August, Fabrikbesitzer,  
 Münster i. W. Haus Gatena  
 Rommeler, Direktor, mit Frau, Berlin-  
 Halensee Haus Bracht  
 Rosenberg, Jul., Kaufm., mit Frau,  
 Gelsenkirchen Strandhotel Kurhaus  
 Roter, Frau Wwe. Anton, mit Tochter,  
 Cloppenburg Strandhotel Kurhaus  
 Röttges, Franz, Betriebsleiter,  
 Hameln (Weser) Haus Meereswogen  
 Rückert, Lucia, Gera Strandhotel Kurhaus  
 Rühle, cand. med., Berlin Inselhospiz  
 Salberg, Friedrich L., Prof., Bronna b. Wonnitz  
 i. Sachsen Hotel Friesenhof  
 Schade, Walter, Schüler, Dortmund Haus Bleyer  
 Scharloth, Hans, Kaufm., Magdeburg Haus Flora  
 Schell, Betty, Diakonisse, Methler  
 b. Kamen Ev. Schwesternheim  
 Schlögel, Grete, Bremen Hotel Fresena  
 Schmiedicke, Ilse, Kaufm., Kassel Haus Baumann  
 Schmitt, Louis, Kaufm., Krefeld Hotel Friesenhof  
 Schmitz, Grete, Duisburg Pension Eleonore  
 Schmitz, G., Kaufm., mit Frau,  
 M.-Gladbach Hotel Friesenhof  
 Schmiedicke, Wilhelm, Kaufm., Kassel Haus Baumann  
 Schneider, Lydia, Diakonisse, Witten  
 Ev. Schwesternheim  
 Schröter, Dr.-Ing. Fritz, mit Frau,  
 Godesberg Peterhof  
 Schulter, Richard, Pfarrer, Erfurt Paxheim  
 Schüttemeyer, Georg, cand. med.,  
 Rheine i. W. Haus Bernhardine  
 Schwarz, Hedwig, Wüstegiersdorf, N.-Schl. Haus Hook  
 Schwartz, C., Direktor, Hörstel i. V. Haus Baumann  
 Seydlitz, Herbert, Fabrikant, mit Kinderfräulein  
 Anna Södertz, Uerdingen, Rhld.  
 Frau Wwe. San.-Rat Arends  
 Seithäuser, Milli, Bochum Haus Margarete  
 Siebels, Walter u. Stefan, Schüler,  
 Münster i. W. Haus Ludwigslust  
 Söding, Dietmar, Fabrikant, mit Frau,  
 Hagen Strandhotel Kurhaus  
 Sonntag, Dr. med. Walt., Arzt, mit  
 Frau, Dr. med., Aerztin, Neisse  
 Strandhotel Kurhaus  
 Staedeler, Charlotte, Münster i. W. Haus Carola  
 Steinhaus, Gisela, Hagen-Kabel Hotel Itzen  
 Stinshoff, Ludw., Amtsgerichtsrat, mit Frau,  
 Gladbeck i. W. Hotel Fresena  
 Stiegel, Kaufm., Halle a. d. Saale Wwe. O. Altmanns  
 Stoppel, Eduard, Gastwirt, mit Frau,  
 Hamburg Wwe. M. Aden  
 Stuckardt, Dr. phil., Physiker, Berlin-  
 Steglitz Haus Eleonore  
 Sudbrack, Kaufm., Bielefeld Hotel Friesenhof  
 Suren, Georg, Dr. jur., Hamburg Strandhotel Kurhaus  
 Suren, Dr. Otto, Recklinghausen Strandhotel Kurhaus  
 Thaden, Dr. med. Friedrich, Augenarzt,  
 Leer Hotel Itzen  
 Thomas, Adele, Lehrerin, Remscheid Hinrikus Arends

Terjung, Fritz, Kaufm., Essen Haus Siefkens  
 Thiemann, Aug., Rechtsanwalt, Hamm i. W. Hotel Itzen  
 Tripp, Dr. Erich, Elberfeld Hotel Itzen  
 Tripp, Dr. Erich, mit Frau, Wuppertal-  
 Elberfeld Hotel Itzen  
 Vehmeyer, Georg, Pensionär, mit Familie,  
 Berlin-Friedenau Haus Pauls  
 Waltermann, Marie Therese, Münster i. W. Haus Carola  
 Wammers, Pfarrektor, Holtorf Paxheim  
 Wardenberg, Thilde, Elberfeld Hotel Friesenhof  
 Weiler, Frau Agnes, mit Familie, Brüggel-  
 Erfurt Haus Viktoria  
 Wiedner, Dr. med. H., Facharzt für Chirurgie,  
 mit Frau, Heikesnogen Hotel Fresena  
 Werner, Frau Erika, Sayda, Erzgeb. Hotel Friesenhof  
 Widmer, Bertha, Damenschneiderin,  
 Bern Haus Riepen  
 Wiekke, Frau Else, mit Kind, Bremen Haus Gertrude  
 Willmes, Hans, Kaufm., mit Familie u. Bed.,  
 Barmen Peter Ahrens  
 Wimmershoff, Eugene A., Physio-Therapist,  
 U. S. A. Haus Bleyer  
 Winkelmann, Ellen, Schwelm Hotel Fresena  
 Wirth, Maria, Diakonisse, Mengede  
 Ev. Schwesternheim  
 Wittmann, Melanie, Vorsteherin d. Diakonissen-  
 hauses, Witten Ev. Schwesternheim  
 Wolf, Verlagsdirektor, Hannover Hotel Friesenhof  
 Wolff, Lina, Sekretärin, Barmen Haus Viktoria  
 Wolke, Mia, Warendorf i. Westf. Haus Erika  
 Wolke, Dr. Elli, Studienrätin, Soest i. W. Haus Erika  
 Wüstig, Renate, Weimar Hotel Friesenhof  
 Ziegler, Marianne, Bielefeld Villa Mathilde  
 Zimmermann, Paul, Diplom-Ingenieur,  
 Duisburg-Ruhrort Hotel Fresena

257 Personen, zusammen mit den früheren 11116.

#### Wohnungsveränderung.

Kloeters, Frau Otto, mit Familie,  
 Gladbach-Rheydt Strandhotel Kurhaus

KUNSTGEWERBE-AUSSTELLUNG  
 „IDERHOFF“  
 AN DER KATHOLISCHEN KIRCHE  
 NUR GUTE HANDWERKLICHE ARBEITEN  
 ALLER ART 64

### Das Wrack.

Legende von Gertra Lohmar.

(Nachdruck verboten.)

Mondscheinerhellte Nacht breitet sich über das kleine  
 Inselfand. — Im Silberglanz ruht kampfermüdet —  
 das weite Meer. Regungslos liegt der Strand. Tief-  
 ebe hat hinter der letzten Sandbank ein Wrack freige-  
 legt. — Da — durchbrechen Schritte die lautlose  
 Stille — ein Schatten belebt die Sandebene. Wer  
 mag das sein? — Jahn Volker ist's, der alte wetter-  
 feste Steuermann. Mit freier Stirn, die manchen Tücken  
 des Meeres standgehalten, schreitet er festen Schrittes  
 dem Wrack zu, dem einzigen Ueberbleibsel glücklicher  
 Tage. Das Wrack erreicht, zündet sich Jahn Volker  
 seine Pfeife an. Sinnend sitzt er nun, den Rauchwöl-  
 ken seiner Pfeife folgend, die sich im Aether verlieren.  
 Wolken ziehen über die Silberscheibe des Mon-  
 des. —  
 Auch über Jahn Volker fallen die Nebelschleier des  
 Traumes, der ihn jene Schredensnacht neu erleben läßt,  
 die ihm sein Lebensglück geraubt. —  
 Novembernacht — — Jahn Volker und seine Ge-  
 treuen liegen zum Fischfang weit draußen vor Anker.  
 Plötzlich dreht sich der Wind; schwarze Wolken jagen  
 am Himmel. Ihre Schleusen öffnen sich und ergießen  
 sich über die Erde. Das Meer tobt, als wolle es  
 alles Lebende in seine Tiefen hinabziehen. — Am Steuer  
 steht Jahn Volker; — neben ihm seine Getreuen, jeder  
 an seinem Posten. Welle auf Welle peitscht über Bord.  
 Mannschaft und Schiff kämpfen mit letzter Kraft gegen  
 entfesselte Elemente. Eng scharen sich alle um ihren  
 lieben Steuermann. Jeder weiß, daß sie dem balken-  
 losen Meere preisgegeben. — — — Noch ein kurzes Rin-  
 gen. — — — und das Meer hat seine Opfer verschlungen.  
 — — — Langsam klärt sich der Himmel wieder. Das  
 Meer wird ruhiger, und grauer Tag grüßt von Osten.  
 Rettungsmannschaften suchen die See ab. Da —  
 hinter der letzten Sandbank — sichten sie ein Wrack,  
 an dessen Mast ein Mensch klammert. Jahn Volker  
 ist's, der Steuermann, und Einziger, der im Kampf  
 mit tobenden Elementen gesiegt.  
 Alles dieses erlebt Jahn Volker im Traume wie-  
 der. —  
 Morgenröte zieht am Himmel auf. In Strahlen  
 aufgehender Sonne hebt sich ein Wrack vom Horizonte  
 ab, auf dem Jahn Volker, der alte Steuermann, un-  
 beweglich, mit — erloschener Pfeife — sitzt. Er zählt  
 nicht mehr zu den Lebenden. — — — Im Traume hat er  
 den Ruf seiner Getreuen vernommen. Sein letzter Wunsch

ist ihm erfüllt worden, dort — zu sterben, wo die Selbsten  
 jener Nacht schon lange ruhn.  
 Langsam steigt die Flut. — — Möven fliegen dem  
 jungen Tage entgegen. Wellen umspülen das Wrack  
 und betten dem letzten Seemannskreuzer jener November-  
 nacht ein kühles Grab. Alle Selbsten jener Nacht ruhen  
 nun vereint; und als Denkmal sieht man bei Tiefebbe,  
 als Wahrzeichen unentwegter Seemannstreue — — das  
 Wrack.

### Ein Kuß.

Stizze von Oskar Leede.

„Eist gestern wieder erfaßte mich blasser Reid,  
 schönste Frau!“  
 Melodisches Frauenlachen scholl durch das elegant  
 ausgestattete Gemach.  
 „Reid? Ja, auf wen denn, Baron?“  
 „Auf mein kleines fünfjähriges Schwesterchen, Ver-  
 ehrungswürdigste!“ Der Baron seufzte aus tiefstem  
 Herzensgrund. „Grausame! Sollten Sie das nicht  
 schon erraten haben?“ Die schöne Frau kräuselte spö-  
 tisch die Lippen. „Ich bin heute nicht zum Rätseltalen  
 aufgeiegt, mein Freund.“  
 „Wo muß ich Ihnen wirklich erst schildern, welche  
 Tantalusqualen Sie mir bereitet haben. Hartherzigste  
 aller Frauen, als Sie gestern mein Schwesterchen zu sich  
 emporhoben und es mit einer Göttergabe beschenkten,  
 einer Göttergabe, für deren Erlangung andere ein Ver-  
 mögen opfern würden — mit einem Kuß von Ihren  
 Lippen?“  
 „Baron, spricht man so zu einer verheirateten  
 Frau?“  
 Halb geärgert, halb geschmeichelt bog sie den schönen  
 Kopf zur Seite und ließ ihre Blicke durchs Fenster über  
 die Straße gleiten, auf der sich ein zerlumptes Weib mit  
 einem Säugling auf dem Arm mühsam dahinschlepte.  
 Ein seltsames Flimmern trat in Frau Wilmas Augen,  
 und mit einer entschlossenen Bewegung wandte sie sich  
 an ihren Besucher.  
 „Schon gut, Baron. Ich weiß, daß Sie ein Meister  
 sind in der Kunst, schöne Redensarten zu dreheln. Ein  
 Vermögen für einen Kuß — ha, ha! — wirklich drollig.“  
 Der Baron legte schmachthend die Hand aufs Herz.  
 „Gnädigste, es schmerzt mich tief, den Ausdruck  
 meines innersten Fühlens und Denkens als hohle Phrasen  
 aufgefaßt zu wissen.“  
 Die schöne Bankiersgattin lächelte und wiegte kokett  
 das Köpfchen.  
 „Nun wohl! Ich bin bereit, einen Kuß zum Besten  
 der Armen unserer Stadt zu verkaufen und zwar zum  
 Preise von — nun sagen wir tausend Mark!“  
 Das reizende Antlitz strahlte in übermütigem Spott.  
 Denn nun war er geschlagen, der gedehnte Lebemann,  
 der zwar reich an galanten Redensarten, aber arm an  
 irdischen Gütern war.  
 Aber Frau Wilma wurde in ihren Erwartungen  
 getäuscht. Mit einem Jubelruf sprang ihr Anbeter vom  
 Sessel: „Ich nehme Sie beim Wort, teuerste Frau! In  
 einer halben Stunde bin ich wieder hier. Auf Wieder-  
 sehen!“  
 Noch eine tadellose Verbeugung, dann fiel die Tür  
 hinter dem Baron Rheinfels ins Schloß. —  
 Die schöne Frau stützte nachdenklich den Kopf in  
 die Hand. War sie mit ihrem Scherz doch nicht am  
 Ende ein wenig zu weit gegangen? Doch der Baron  
 würde gewiß nicht wieder zurückkehren. Der gewandte  
 Weltmann hatte sich eben diplomatisch „aus der Affaire  
 gezogen“, und damit war der Fall erledigt.  
 Sie ergriff einen Band Novellen, der auf dem  
 Tisch lag, und vertiefte sich bald völlig in die Lektüre.  
 Da ging plötzlich die Klingel. Und wenige Se-  
 kunden später ließ das niedliche Böfchen den freude-  
 strahlenden Baron eintreten.  
 „Schönste Frau, erlauben Sie mir, Ihnen dieses  
 Bündel Scheine für die Armen zu überreichen?“  
 Sein Blick senkte sich tief in ihre schönen Augen,  
 und eine feine Röte breitete sich langsam über ihr  
 Antlitz. Das Spiel war verloren. Sie bog das ent-  
 zündende Köpfchen zurück und schloß die Augen. Im  
 nächsten Augenblick preßten sich die schmalen Lippen des  
 Aristokraten auf ihr herrliches Mündchen.  
 Dann aber sprang sie empor und eilte, wie von  
 Furien gejagt, aus dem Zimmer.  
 Baron Rheinfels aber stieg wenige Augenblicke  
 später heiter lächelnd die teppichbelegte Treppe hinab,  
 die er vorhin so stürmisch erklimmen hatte. — — —  
 Zwei Stunden später!  
 Der Bankier Reichenbach sitzt mit seiner hübschen  
 Gattin am wohlbesetzten Mittagstisch und läßt sich die  
 Delikatessen trefflich schmecken.  
 „Sag' mal, liebes Kind, war Baron Rheinfels  
 heute hier?“  
 Sie erblähte, und das kleine weiße Händchen, mit  
 dem sie die Gabel zum Munde führte, zitterte ein wenig.  
 „Ja,“ hauchte sie leise.  
 „Merkwürdiger Mensch,“ brummte er und legte sich  
 noch ein Stückchen von dem saftigen Rehbraten auf den  
 Teller. „War heute Vormittag bei mir und bat mich,  
 ihm bis morgen tausend Mark zu borgen. Ich gab ihm  
 das Geld, und eine Stunde später schickte er mir einen

(Fortsetzung in der Beilage.)

# Konditorei u. Café „Westend“

Ecke Billstrasse, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzeitliche Radio-Anlage. Fernsprecher Nr. 76

# Asboch Wroalt

Norddeutscher Lloyd Bremen, A.G. „Ems“ Emden

## Heimwärts

mit den Doppelschraubensalondampfern

„Vorwärts“ oder „Rheinland“ über  
**Norderney-Helgoland-Bremerhaven**

Heimat d. Ozeanriesen d. Norddeutschen Lloyd  
In Bremerhaven (Columbusbahnhof) beste und schnellste Zuganschlüsse nach dem Binnenlande.  
**Kein Badeaufenthalt ohne einen Ausflug nach Helgoland vom 16. Juni bis 13. September.**  
Mehrstündiger Aufenthalt auf Helgoland.

Fahrkarten, Fahrpläne und Auskunft in **Juist:**

**Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Bahnhofstraße**

Oefen u. Herde  
Haus-u. Küchengeräte  
Eisenwaren, Werkzeuge  
6 Baubeschläge  
**H. Bünting**  
Norden  
Fernruf 2375

**Serviettentaschen**  
**Papierservietten**  
**Otto G. Soltau**  
Norden  
Fernsprecher 2219

## Modewaren - Wäsche - Badeartikel

für Damen und Herren

## Strand- und Gesellschaftskleider

Aparte Neuheiten / Große Auswahl  
42 Keine Saisonpreise  
Badeanzüge: Marke Forma

## Willy Tiemann, Juist am Bahnhof

38 **Kurgäste! Ausflügler!**  
Café und Restaurant  
**Wilhelmshöhe**  
Besitzer: E. Janßen  
mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen  
Täglich große Auswahl in frischem Gebäck  
Gute Getränke. Milch von eigenen Kühen  
Aufmerksame Bedienung

## Riedusal-Oele

nach Dr. med. Riedlin sind Ihre besten Freunde

Ihre Haut muß geschmeidig sein, um Luft, Sonne, Wasser, Gymnastik für die Gesundheit Ihres Körpers richtig aufzunehmen. Riedusal-Hautöle sind darin schon erprobt. / Machen auch Sie einen Versuch.



In der Apotheke und den hiesigen Drogerien erhältlich, sonst durch Chem. pharm. Fabrik Göppingen.

## NORDEN CENTRAL-HOTEL

Clublokal des A. D. A. C.  
Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im Mittelpunkte der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße nach Norddeich. Feinstes u. größtes Restaurant am Platze. Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen.

**C. CARSTENS**  
Inhaber: W. Carstens 7  
Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause. Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.

## Juister Bank

e. G. m. b. H.  
Wilhelmstraße. Telefon 47  
Kostenlose Geldaufbewahrung  
Auszahlung von Reisekreditbriefen

## Ausflugsort Loog

Restaurant u. Café „Zur freien Aussicht“  
48 Besitzer: M. Saathoff Fernruf 33  
Bequem in 15 Minuten zu erreichen. Direkt an der „Schule am Meer“ gelegen. Herrliche Aussicht in die Dünen und aufs Wattenmeer  
Gut gepflegte Biere und Getränke

**Hermann Neukirchen Ww.**  
Aeltestes Geschäft im Kurhaus  
Sämtliche Badeartikel  
Manufakturwaren  
Schokoladen  
Konfitüren  
Große Auswahl in Andenken aller Art. 27

Pensionat \* Hotel  
**Seeblick**  
verbunden mit Café und Restaurant, 10 Minuten vom Dorfe im Dellert gelegen, beliebter Ausflugsort.  
Doppelte Parkett - Kegelbahn.  
32  
**Joh. Breeden.**

**Fritz Henning**  
Nordseebad Juist  
21 Größtes Geschäftshaus am Platze!  
Preiswertes Einkaufshaus für Alle!  
**Strand- und Badeartikel Manufaktur-u. Modewaren**  
Bekleidung  
für Damen und Herren und für die Jugend  
Badeanzüge, Badeschuhe, Badehauben in allen Größen, vorrätig / Bademantel, Badelaken, Badehandtücher, Frottierhandschuhe, Strandanzüge, Strandhosen, Strandmützen, Strandkleider, Strandschuhe  
Strandspaten, Strandeimer. Fahnen, Anfertigung mit Aufschrift auf Wunsch. Spielwaren, Strandspiele, Gesellschaftsspiele. Bälle, Geschenkartikel, Andenken an Juist.

**Massage-Institut**  
54 Höhensonne, Lichtbäder  
**Lina Böhlke**  
Staatlich geprüfte Krankenschwester und Masseuse

**Fluttabelle und Badezeiten**  
vom 1. bis 20. Septbr.

Dat.	Tag	Hochwasser	Badezeiten
1.	M.	17. 6	15.00—18.00
2.	D.	18.23	16.00—19.00
3.	M.	19.46	16.00—19.00
4.	D.	8.24	7.00— 9.30
5.	F.	9.27	8.00—10.30
6.	S.	10. 5	9.00—11.00
7.	S.	10.52	9.00—11.00
8.	M.	11.31	10.00—12.00
9.	D.	12. 5	10.00—12.00
10.	M.	12.33	11.00—13.00
11.	D.	13. 1	11.00—13.00
12.	F.	13.31	12.00—13.00
13.	S.	14. 5	14.00—15.00
14.	S.	14.44	14.30—15.30
15.	M.	15.27	15.00—16.00
16.	D.	16.15	15.00—16.00
17.	M.	17.25	16.00—17.00
18.	D.	18.58	18.00—19.00
19.	F.	7.42	7.30— 8.30
20.	S.	8.58	8.00— 9.00

Von Juist über  
**HAPG**  
Norderney-Helgoland nach  
Cuxhaven und Hamburg  
In Helgoland Anschluss nach  
**Westerland-Sylt Amrum**  
60 **Wyk** auf Föhr  
Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in  
Juist: Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends Bahnhofstr.  
Norderney: Volkert Fehrmann, Friedrichstr. 30  
Hapag Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg 4

**Wo bringen wir unsere Kinder unter?**  
Im Privat-Kinderheim Günther  
Gegründet 1911 Fernruf Nr. 52  
Hausprospekt bereitwilligst durch 44  
Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

Täglich große Auswahl in  
**Konditorei- und Backwaren**  
Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes  
ältestes Café am Platze  
und stets von Kurgästen gern besucht, in feidl. Erinnerung 49  
Besitzer: **D. Schmeertmann**  
Conditorei und Café

HOTEL-PENSION  
**WORCH**  
Inhaber: Franz Worch  
langjähriger Küchenmeister  
Fernsprecher Nr. 18  
Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch  
(auch für Gäste, welche Privat wohnen)  
Bestgepflegte Biere und Weine nur erster Firmen  
41

# Elegante Herren-Bekleidung

in unübertroffener Auswahl.  
**Spezial-Abteilung: Qualitäts-Schuhwaren**

Allein-Verkauf der Marke Mercedes.

Anerkannt billige Preise!

## T. F. Damm.

Fernsprecher 2328

Norden

Fernsprecher 2328

Auswahlendung gerne zu Diensten

### Katholischer Gottesdienst

An **Sonn- und feiertagen:**

Stille hl. Messen . . . . . um 6, 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr  
 Kindergottesdienst . . . . . um 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
 Hochamt m. Predigt . . . . . um 9 Uhr  
 Segensandacht . . . . . um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr

an **Werktagen** sind von 6 bis 8 Uhr hl. Messen,  
**Donnerstags** um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr; Bittandacht für die Anliegen unserer  
 hl. Kirche. 34

### Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank  
 Fernsprecher Nr. 2457

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
 Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

### Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2  
 Fernsprecher Nr. 89 10

### Ludwig Oldewurtel, Norden (Ostfr.)

Postfach Nr. 57 :: Markt 2 :: Gegründet 1890 :: Fernruf Nr. 2329  
 beliefert seit 40 Jahren Hotels, Pensionen und Großküchen  
 mit Feinkost sowie sämtlichen Kolonialwaren

#### Tee-Versand 4

Sämtl. Lieferungen werden pünktlich u. sorgfältig ausgeführt  
 Altbekanntes Haus für Lieferungen von Wild während der Jagdzellen

### Kreis- und Stadtparkasse Norden

**mündelsicher**

Annahmestelle Juist bei J. de Vries & Co.  
 Feinkosthandlung

14 Fernsprecher Juist Nr. 85

Einlösung von Reisekreditbriefen — Annahme von Saisongeldern

### Gerhd. Habbinga

Mittelstraße Schlachter fernsprecher 29

Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren

Alle Sorten Aufschnitt 25

la. Qualität

Solide Preise

Aufmerksame Bedienung

Täglicher fahrplanmäßiger Dienst

### JUIST-NORDERNEY

der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland  
 nach Bremerhaven, Hamburg usw. von  
 Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

#### Veranstaltung von Tagesausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc  
 Gesellschaftsfahrten und Extrafahrten

Wagenfahrten nach der Bill u. den Muschelfeldern

Auskunft über jede Reiseverbindung

Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland  
 39 Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

### Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebäderdienst  
 G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

### Juist - Norderney und zurück.

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Sept.	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	Abfahrt von Norderney (Hafen)
1.	4.00 H 13.20 B	6.00 18.10 H B
2.	14.45 W	19.00 H
3.	8.15	16.30
4.	9.30	19.10 H
5.	6.15 H 18.00 W	8.00 20.05 H
6.	9.30	18.30
7.	8.00 H	19.00 B
	12.00	21.40 H
8.	8.15 H	12.45

Anmerkungen: Der Buchstabe H neben den Fahrzeiten bedeutet: in Norderney Dampferanschluß nach Helgoland bzw. von Helgoland. Der Buchstabe W bedeutet: direkter Dampferanschluß von Norderney nach Wilhelmshaven. Der Buchstabe B bedeutet: Anschluß über Norderney nach Borkum bzw. von Borkum.

### Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden ausgeführt: Von Borkum nach Norderney und umgekehrt mit den Dampfern der Akt.-Gesellschaft „Ems“, Emden und von Juist nach Norderney und umgekehrt mit den Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“.

#### Nach Juist:

Sept.	Ab Borkum Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Juist Bhf.
1.	12.30	16.00	18.10	19.40
7.	6.00*	9.30	19.00	20.30

#### Nach Borkum:

Sept.	Ab Juist Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Borkum Bhf.
1.	13.20	14.50	16.30	20.00

Die mit einem \* versehenen Fahrten werden mit dem Dampfer „Rheinland“ über See durchgeführt. Alle anderen Fahrten führen über Watt. \* Über Helgoland.

### Beste und zuverlässigste Schiffsverbindung

## Norddeich—Juist

### Fahrplan Juist—Norddeich und umgekehrt

vom 1. bis 15. September 1930

Durchgehende Fahrkarten auf sämtlichen Schiffen unserer Reederei gültig!  
 Änderungen der Fahrpläne infolge höherer Gewalt bleiben vorbehalten!

Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich	Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich
1.	Mo.	6.00 14.15	15.00 17.35 *	9.	Di.	9.20 13.30	12.30 20.00
2.	Di.	5.40 6.45	15.00 18.00	10.	Mi.	9.30 12.30	13.00 14.35
3.	Mi.	6.00 8.00	18.00	11.	Do.	9.00 10.00	13.30 * 14.45
4.	Do.	6.00 9.00 19.00	7.30 18.30	12.	Fr.	9.30 10.30	13.45 15.00
5.	Fr.	9.20 19.00	10.15 19.15	13.	Sd.	9.45 11.00	14.40
6.	Sd.	8.30	10.30 19.00	14.	So.	12.15	15.00
7.	So.	9.20 19.15	11.15	15.	Mo.	12.45	15.30 *
8.	Mo.	9.20	12.00 19.30				

\* = Dampfer wartet nach Möglichkeit Zuganschlüsse ab!  
 Während des ganzen Jahres durchgehende Personen- u. Gepäckabfertigung nach und von den Inseln und dadurch Vermeidung von Unannehmlichkeiten u. Nebengebühren.

### Aktien-Gesellschaft Reederei Norden - Frisia

Geschäftsstelle Norderney: Fernsprecher Nr. 249  
 Geschäftsstelle Norddeich: Fernsprecher (Amt Norden) Nr. 2641 und 2642  
 Auskunft in Juist am Bahnhof: Fernsprecher Nr. 88

### Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
 plüßiert, wäscht

Annahmestelle für Juist

### Ed. Schmidt

Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit genommen und schnellstens zurückgeliefert

### Pianos · Flügel Mietklaviere

Schallplatten-Verstärkeranlagen

Radio 55

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

### L. A. Rehbock

Norden, Osterstraße 19

### Der delikate, angenehme Geschmack

unserer dauererhitzten, tiefgekühlten Vollmilch, dauererhitzten tiefgekühlten Sahne und Tafelbutter aus pasteurisierter Sahne erhält uns unsere Stammkundschaft und erweitert unseren Kundenkreis stetig.  
 Die neuzeitliche Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und Tiefkühlung unserer Vollmilch macht diese erst zum

#### Vollgenuß als Trinkmilch,

jede Abneigung gegen Milchkuren verschwindet, Milchgenüßende werden begeisterte Anhänger beim regelmäßigen Genuß unserer Trinkmilch.

Fordern Sie stets Trinkmilch der Molkerei Norden.

#### Molkerei-Genossenschaft „Norden“

e. G. m. u. H., Norden

Vertriebsstelle Juist:

Milchhändler Müller, Strandstraße.

Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutter in Juist:

J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstraße.

### Hermann Thoss, Norden

Fernsprecher Nr. 2373 9

### Rind- und Schweine-Schlachtereifabrik feiner Wurstwaren

Anerkannt vorzügliche Küche. Bestgepflegte Weine erster Firmen. Mahlzeiten an einzelnen Tischen. Reichhaltige Abendkarte.

#### Bestgepflegte Dorfmunder Biere

## Claassen's Hotel und Logierhäuser

mit gegenüberliegendem, modern eingerichtetem Logierhaus / Häuser ersten Ranges

Winter 1927/28 vollständig umgebaut und renoviert. Zentralheizung, fließend Kalt- und Warmwasser.

Das ganze Jahr geöffnet. Fernsprecher Nr. 83.

85

Gespanne zu Lustfahrten.

### (Fortsetzung aus dem Hauptblatt.)

Brief, worin er mir mitteilte, daß er das Darlehn doch nicht mehr gebraucht und sich daher erlaubt habe, Dir bei Gelegenheit eines Besuches das Geld wieder auszuhändigen.“

Es war ein Glück, daß der brave Bankier sich gerade damit beschäftigte, etwas Pflirsichkompott zu nehmen. Sonst hätte er wohl bemerken müssen, wie das reizende Antlitz seiner jungen Frau sich mit heller Röte bedeckte und daß ihre spitzen weißen Zähne sich tief in die Lippen gruben, während sie die Schlüssel zu ihrer Geldkassette holte.

### Der rote Sonnenschirm.

Von Gr. Massé, Hamburg.

Er hatte einsam bleiben wollen am Meer. Absichtlich hatte er sich in keinem der großen Strandhotels eingemietet, sondern im Dorf.

Vor seinem Stubenfenster rauschten uralte Bäume im Wind, der in ewigem Gleichklang vom Meere kam. Er liebte dieses starke Rauschen das ihm folgte bis in den Traum. Er meinte eine Melodie darin zu hören, eine Stummelodie, die etwas Sieghaftes hatte, das ihn mit einer guten Vorbedeutung erfüllte für sein Werk, an dem er in dieser Einsamkeit arbeitete und das den Erfolg auf sich hinabzwingen mußte, wenn in ihm etwas von dem starken, sieghaften Rauschen der Bäume vor seinem Fenster war.

Daß er dann doch nicht allein blieb und seinem Werke abtrünnig wurde — daran war ein Sonnenschirm schuld. Er sah ihn in den Dünen vor sich herwandern. Der rote Schirm verdeckte fast die Gestalt seiner Trägerin, die kaum mittelgroß sein konnte. Manchmal drehte er sich ein wenig, wahrscheinlich bewegt von einer träumerischen Hand. Dann sah er aus wie eine feurige Blume, die zwischen spielenden Fingern gedreht wird.

Seine Blicke folgten der roten, seidenen, beweglichen Blume. Er ging ihr nach bis hinein in das dichteste Strandgewimmel, das er hatte meiden wollen. Denn unter dem Schirme erblickte er das reizende Köpfchen der Lily Sandel, das sein Sinnen, Träumen und Verlangen nicht mehr zur Ruhe kommen ließ. Es war, als hätte der rote Schirm sein Herz an sich mit magischer Gewalt. Und hinter dem roten Schirm — ferne von den schwachenden andern — gab er Lily den ersten Kuß . . .

Ja, das war die große Liebe!

Wenn er am Strande lag und auf das Meer schaute, das ewige, grenzenlose Meer mit seinen grünen Wogengebirgen und seiner geheimnisvollen, gläsernen Tiefe, fühlte er die Macht seiner Liebe sein ganzes Herz durchströmen. Das Meer und der Himmel sprachen erst mit wirklicher Gewalt zu seinen Sinnen und zu seiner Seele, da er sie liebte. Und wenn er seitwärts blickte und sie neben sich ruhen sah im Sande, die Köpfchen um das reizende Köpfchen flatternd, Naden und Arme von der Seeluft gebräunt und über dem Schoß ihres weißen Kleides ruhend der unvermeidliche, glückbringende, rote Seidenschirm, — dann hätte er einen Jubelgesang anstimmen mögen, der hineindrang in den Sang der Brandung.

Er glaubte sich geliebt wie er liebte, mit aller Ausschließlichkeit.

Und das hätte er heute noch geglaubt, wenn . . . nicht der rote Seidenschirm ein gewichtiges Wortlein dreingeredet hätte . . .

Und das kam so:

Nach einem Strandfest (wesh Grauen waren ihm sonst solche Menschenansammlungen!), das er Lily zuliebe besucht hatte, begleitete er sie bis an die Tür ihrer Strandpension. Zu Kuß und langem Abschied war es nicht gekommen, da andere Gäste der Pension, die auch das Fest besucht hatten, erschienen waren und Lily mit ins Haus nahmen.

Erst, als sie verschwunden war, merkte er, daß er ja noch ihren Sonnenschirm, den er ihr getragen, in der Hand hatte. Das machte ihn froh!

In seinem Zimmer konnte er es nicht unterlassen, diesen Schirm aufzuspannen, — das rote Dach, hinter dessen seidener Wand er die Geliebte geküßt und die Welt vergessen . . .

Als er den Schirm aber rasch aufspannte, fiel ein Briefblatt zu Boden, das sich in den Schirmfalten verknorren haben mochte, ohne daß Lily es gemerkt.

Da stand in farger, männlicher Schrift:

„ . . . ich liebe Dich, seit ich zum erstenmal über die Dünen dem Glühen Deines roten Sonnenschirms gefolgt bin. Gegnert sei er! Niemand ahnte, daß wir uns küßten unter seinem Schutze. Wir hörten hinter ihm die Stimmen der Andern, aber wir sahen sie nicht und vergaßen die Welt in dem roten Licht, das der Himmel dieses Schirms auf unsere Liebe niederstrahlt. Wie Du mich liebst! Wie ich Dich liebe! Ach, ist das Glück nicht zu groß! In Treue Dein Heinz.“

Da lachte er, wie er nur lachen kann, dem ja eine Illusion zerriß.

Und am andern Morgen schickte er den roten Schirm zurück, an dessen Griff der Brief gebunden war, der in die Schirmfalten gerutscht.

Und dann war er einsam am Meere und blieb es . . .

Ferne sah er wohl manchmal den roten Seidenschirm in den Dünen dahinwandern, sich drehend wie eine feurige Blume, lodend und winkend und ein törichtes Männerherz verführend zu neuer Illusion . . .

### Mutter Abel.

Skizze von Florentine Gebhardt, Berlin.

Mutter Abel war sehr stolz. Es stand etwas über sie im Tageblatt. Daß sie heute ihren 80. Geburtstag feierte „in voller Rüstigkeit“. Und daß sie trotz ihrer dürftigen Lebensverhältnisse als Witwe eines armen Waldarbeiters ihre Söhne doch zu braven Menschen erzogen hatte, die eine geachtete Stellung in der Welt einnahmen.

Das war alles auch richtig. Der Hermann und der Heinrich waren wadere Buben gewesen, hatten fleißig auf der Schule gelernt und es zu etwas gebracht. Der eine war Lehrer im großen Berlin, der andere hatte ein gutgehendes Geschäft in Breslau. Und jeder eine nette Frau und liebe Kinder. Stolz waren sie nicht ein bißchen, sondern kummerten sich um die alte Mutter, wie es sich für rechtschaffene Söhne schickt. Der Hermann hatte geschrieben und zehn Mark geschickt, er würde nächsten Sonntag einmal kommen. Und der Heinrich — am Ende kam er heute noch!

Auch das mit der Rüstigkeit stimmte. Die große, hagere, knochige Gestalt war noch gerade aufgerichtet, sie konnte noch ohne Stod stundenlang wandern. Das gelblich-fahle, von grau-weißem Haar umrahmte Gesicht zeigte in der glänzenden, lederartigen Haut nur wenig Runzeln. Und klar und scharf funkelten zwei kleine, verschlagen blickende Auglein aus diesem Gesicht hervor. Die Stimme war zwar heiser und krächzend, aber noch laut genug; bloß mit dem Gehör haperte es etwas. Aber das war zu ertragen. Im Wald, wo sie sich bei leidlichem Wetter alltäglich herumtrieb, führen keine Autos. Und auf den Bogelgang kam es ihr nicht so sehr an, wie auf die Beeren, Pilze und Kräuter, die sie sammelte — und das bißchen Reifig, das sie zum Feuermachen brauchte.

Ja, der Wald! Er war es, dem sie ihre zähe Lebenskraft verdankte. Ohne ihn vermochte sie nicht zu sein. Sie war es nun so lange gewohnt, Waldluft zu atmen. Ihr Mann war Waldarbeiter gewesen und hätte manchen Groschen verdienen können — der „Kerl“, wie sie ihn nannte —, wenn nicht . . . der Schnapsteufel gewesen wäre. Der aber hatte ihn gepackt, und die hübsche schlimm ausgeföhene um Weib und Kinder, wenn nicht eben das Weiß des Mannes Arbeit mitgetan und der Förster ein Einsehen gehabt hätte.

Als der Mann dem Schnaps erlag, als die Jungen noch kaum schulpflichtig waren, da bedeutete das eine Erleichterung für die Witwe. Sie fand mit Waldarbeit nach wie vor ihre Nahrung und handelte nebenbei mit Beeren, Pilzen und Kräutern. Sie war ein richtiges „Waldweiblein“ geworden. Nur daß sie nicht gerade im Wald ihre Behausung hatte. Sie betrieb das Heilen durch ihre Tees und auch wohl das Besprechen und allerlei Zauberverwerk mit würzigen Tränklein und war so etwas wie eine stadtbekannteste Persönlichkeit. Dreihundert Jahre früher hätte man sie gewiß als Hexe verbrannt. Heute lächelten die einen über sie; die anderen flüsternten heimlich, daß die Mutter Abel immerhin doch mehr könne, als Brot essen.

Seit ihre Söhne aus dem Hause und selbständig waren, wohnte sie in einer Dachstube und einer kleinen Küche in einer der Außenstraßen, von wo aus sie den Wald in einer knappen halben Stunde erreichen konnte. Sie sah immer ärmlich und dürftig aus und nahm gern, was die Hausbewohner vom Mittagessen übrig gelassen und ihr anboten. Nicht aus Geiz — sie brauchte des Abends, wenn sie aus dem Walde kam, nicht mehr lange zu kochen. Bis spät in die Nacht hinein hantierte sie mit ihren Kräutern, die sofort in großen Bündeln hinter dem Kamin zum Trocknen aufgehängt wurden. Und im Sommer stand sie mit der Sonne auf und wanderte in den Wald.

„Sie haben es aber doch nicht mehr nötig, sich so zu quälen, Mutter Abel,“ meinten die Nachbarn. „Warum ziehen Sie nicht zu einem Ihrer Söhne? Sie werden ja doch älter und sollten nicht immer so allein sein!“

„Sie sagen mir das auch immer, der Hermann und der Heinrich, ich soll hingehen. Aber — nee, nee! Das mag ich nicht! Ich war ja schon mal so'n paar Wochen da — aber —“

„Hat es Ihnen nicht in Berlin gefallen? Oder in Breslau, das ist doch nicht ganz so groß. Sind die Schwiegertöchter nicht nett?“

„Es ist ja ganz scheene in Berlin. Und in Breslau doch. Und sie reden und schreiben immerzu. Aber — da ist es mir zu fein — und — da hab' ich doch nicht den Wald —“

Weil sie aber doch manchmal etwas „anfällig“ war und nicht immer so allein sein wollte, nahm sie eine junge Fabrikarbeiterin „in Schlafstelle“. Die erbarmte sich, zum Dank für die gewährte Unterkunft zuweilen der Behausung, was gewiß nötig war. Denn Mutter Abel hatte für das Grobkreinemachen nichts übrig, und die Kräuter und Reifigbündel brachten auch genug Staub und Schmutz in die Stube.

Er kam wirklich zum Geburtstag der Mutter, der Heinrich, brachte Kuchen mit und fing beim Kaffee an, auf die Mutter einzureden. Sie mühte doch nun sich entschließen. Es ging auf die Dauer nicht mehr so weiter. Ob sie denn gar nicht zu ihren Kindern wollte? Sie konnte ja abwechseln, ein paar Monate in Berlin, dann wieder in Breslau leben!

Aber Mutter Abel schüttelte den Kopf. Sie wollte nicht.

Da meinte der Sohn: „Dann schlage ich vor, daß du in das Gemeindeheim ziehst. Da hast du deine nette Stube, dein Essen und deine Pflege. Da bist du versorgt und wir brauchen nicht immer Sorge um dich zu haben. Der Herrmann meint das auch.“

Die Alte fing an zu jammern, das täte sie nun und nie! Das Gemeindeheim lag ganz am andern Ende der Stadt, und von da aus war es doch zu weit bis in den Wald. — Sie ließ sich nicht herumkriegen, und Heinrich reiste unverrichteter Sache ab . . .

Aber dann, an einem Herbsttage, ereignete sich etwas, das die Söhne nötigte, erster zugreifen, zum Besten der Mutter, wie sie meinten. — Die Alte war in der Dämmerung heimgekommen und hatte den Ofen mit trockenem Reifig geheizt. Dann war sie noch einmal in die Stadt gegangen, irgendetwas zu besorgen, und niemand befand sich in der Wohnung. Plötzlich bemerkten die Hausbewohner einen scharfen, brenzlichen Geruch. Das Haus füllte sich mit starkem, üblem Qualm. Man forschte nach — er drang aus Mutter Abels Wohnung. Mit Gewalt ward die Tür erbrochen. Das ganze Geläch war mit stidigem Qualm erfüllt, und jetzt schoß gar eine Flamme heraus — Feuer bei Mutter Abel!

Mit Hilfe der Hausbewohner wurde der Brand gelöscht. Groß war der Schaden zum Glück noch nicht. Ein paar Sachen der jungen Fabrikarbeiterin und das Bett hatten gelitten. Mutter Abel aber jammerte laut um ihre Kräuter, die ganz und gar verbrannt waren. Die Irigen auch die Schuld an dem Brande; denn dürr wie sie waren, hatten sie sich bei der nahen Denshize entzündet und, herabfallend, anderes in Brand gesteckt. — Es war noch einmal gut abgegangen. Aber die Hausbewohner ruhten nicht; sie schrieben an die Söhne.

Hermann kam. Wie Mutter Abel auch lärmte und Einspruch erhob, er traf alle Vorbereitungen, die Mutter im Gemeindeheim unterzubringen. Sie wollte doch durchaus nicht fort aus der Stadt — da war es am besten so!

Sie jammerte und schrie, als man ihre Sachen auf den Wagen lud: „Ihr wollt mich bloß unter die Erde haben, ich leb' euch schon zu lange!“ Und widerwillig nur zog sie in ihr neues, sauberes und sonniges Heim.

Sie hatten alle gelacht über die wunderliche, alte Mutter Abel. Aber sie hat wirklich nicht mehr lange gelebt. Sie konnte nun nicht mehr so oft und so lange sich im Walde umhertreiben, nicht mehr ihren Gewohnheiten nachleben. Das untergrub schneller ihre Kraft, als man hätte denken sollen . . .

Als der Winter zu Ende ging, war es auch mit ihr aus. Sie rappelte sich an einem sonnigen Vorfrühlingsmorgen noch einmal auf. „Ich muß wieder in den Wald,“ sagt sie und ging, obwohl man sie zurückhalten wollte. Weit hinein ist sie nicht gekommen. Am Rande, unter den Ästen auf der halb verfallenen Bank sank sie müde hin. Und da ist sie eingeschlummert, um nie wieder zu erwachen. Die Wipfel ihres geliebten Waldes rauschten ihr das erste Totenlied . . .

### Geschäftliches.

#### Provinzial-Lebensversicherungsanstalt Hannover.

Der vom Provinzialausschuß genehmigte Verwaltungsbericht für 1929 liegt vor. Die „Provinzial“ hat im verflossenen Jahre gute Fortschritte gemacht. Es wurde ein Zugang an neuen Lebensversicherungsanträgen in Höhe von 23,4 Millionen erzielt. Der Versicherungsbestand betrug Ende 1929 in der Lebensversicherung 87,7 Millionen. Bei diesen Zahlen ist zu beachten, daß die Anstalt nur in der Provinz Hannover und den Freistaaten Bremen und Schaumburg-Lippe arbeitet.

Der Ueberschuß in der Lebensversicherung von 691.290 RM. (Vorjahr 401.339 RM.) wird in voller Höhe den Gewinnreserven der Versicherten zugewiesen, die damit eine Höhe von 1,8 Millionen erreichen. Die Dividenden werden in gleicher Weise verteilt wie im Vorjahre. Die Geschäftsentwicklung im laufenden Jahre ist günstig. Der Zugang an neuen Anträgen in den ersten 7 Monaten 1930 beträgt 14,4 Millionen gegenüber 11,3 Millionen im gleichen Zeitraum des Vorjahres.

## Pflege die Wäsche!

Wasch mit

# Persil!

Die Persil-Wäsche ist der Inbegriff neuzeitlicher Wäschepflege


### Behördliches Unternehmen

sucht für den Regierungsbezirk Aurich noch einige Vertrauensleute aus allen Bevölkerungskreisen, die durch nebenberufliche Mitarbeit ihre Einnahmen verbessern möchten.

Angebote mit kurzem Lebenslauf unter Nr. 70 an die Geschäftsstelle dieses Blattes erbeten.

**R. Freericks H. R. de Boer Nachf. Norden**  
 Fernruf Nr. 2022 25 Am Markt 9  
**Holz- und Baumaterialien :: Säge- und Hobelwerk**  
 Lager in sämtl. Bauhölzern sowie Tannen- u. Kiefern-Tischlerhölzern, Sperrplatten

Foto-Arbeiten, Strandaufnahmen  
**Fotohaus**  
**Walter Brunke**

1900  1930  
 23 Strandstraße und Wilhelmstraße  
 Erstes und ältestes Geschäft

**Photograph J. Dreesbach**  
 Ältestes Geschäft am Platze  
 empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen  
**Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist**  
 in großer Auswahl. Alle Arbeiten  
 für Amateure prompt und sauberst.  
 Verkauf von Platten, Films etc. 29



„ muß jeder Badegast getrunken haben“ —



**H. D. van Stipriaan Wwe., Norden**  
 Fernruf 2471 Gegründet 1876 Brückstraße 22/23  
**Chemische Wäscherei**  
**Dampf-Färberei**  
**Flissebrennerei**  
 Saubere Arbeit Schnellste Rücklieferung

**Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!**  
**Pralinen und Schokoladen**  
 in großer Auswahl  
**Prima Tee- u. Kaffeesorten**  
 empfiehlt das Spezialgeschäft von 26  
**Bernhard Hollander**  
 Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34  
**Große Auswahl in Ansichtspostkarten**

**Geschwister Janßen**  
 Spezial-Stickereigeschäft \* Spitzenanketten  
**NORDEN, MARKT 67** 15  
 Eigene Anfertigung elegantester Stickereien

**Bäckerei / Konditorei / Café**  
**H. O. HABBINGA**  
 neben Hotel Itzen  
 empfiehlt  
**täglich frische Back- und Konditorwaren**  
 Bestellungen werden prompt zu billigst gestellten Preisen ausgeführt

Halte den geehrten Kurgästen meine  
**Bahnhofswirtschaft**  
 bestens empfohlen. Gemütliches Lokal.  
 Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Auf-  
 merksame Bedienung. Reelle Preise.  
 Auskunft über Reiseverbindung wird  
 gern erteilt.  
**Gerhard Rose**  
 22 Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25.

**Kolonialwaren, Delikatessen**  
**Eisenwaren, Kohlenhandlung**  
**J. de Vries & Co.**  
 Fremdenzimmer 36 Zelte-Vermietung

Goldwaren \* Uhren \* Optik  
 Reparaturen prompt und billig  
**Bernhard Hollander**  
 Strandstrasse 17. Fernsprecher Nr. 34.  
 Lager in Gold und Silber 26  
 Filigran-Schmuck  
 Getriebenes Altsilber  
 Edte antike Möbel, Uhren u. Zinnsachen

Bringe meine  
**Wäscherei**  
 mit elektrischem Betrieb  
 den geehrten Badegästen  
 in empfehlende Erinnerung  
 Saubere und reelle Bedienung  
 Eilwäsche innerhalb 24 Stunden  
**Frau H. Schiffer**  
 Gegründet 1884  
 Friesenstrasse 1 24

**HOTEL ITZEN \* HAUS BRACHT**  
 Ruhige Häuser ersten Ranges // Fließendes Wasser (warm und kalt)  
 Zentralheizung 30 Fernruf Nr. 84  
 Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik / Ia Dort-  
 munder und Münchener Biere / ff Weine / Ganz vorzügliche Küche  
 Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. / Ganzjährig geöffnet  
**Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern**  
**Bill-Domäne usw.**

**Schuhhaus T. Doyen**  
 Schuhmachermeister 45  
**Nordseebad Juist :: Wilhelmstraße 48**  
 empfiehlt sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen  
 Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

**Domäne «Loog»**  
 Herrlicher Ausflug durch die Dünen  
 oder vom Strande aus!  
 Kaffeewirtschaft, frische Milch von  
 eigenen Kühen, Milch in Satten usw.  
 Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.  
 Aufmerksame Bedienung.  
 Billige Preise.  
 Fernruf 50  
 Wagen für Lustfahrten.

Machen Sie eine Lustfahrt zur Nachbarinsel, dann  
 versäumen Sie bitte nicht, das  
**Hafenrestaurant und Café**  
**„Zur Wartehalle“ in Norderney**  
 zu besuchen. Direkt an der Landungsbrücke. Kalte  
 und warme Speisen und Getränke zu jeder Tageszeit.  
 ff. gepflegte Biere.  
 Inh.: Frau M. Visser, verw. Schuchardt  
 Telefon 216

**H. G. Koch**  
 Claas Oldewurtel Nachf.  
 Manufaktur-Modewaren  
 und Aussteuer-Artikel  
 Spezial-Abteilung in  
 Damen- und Kinder-  
 Konfektion  
**NORDEN**  
 Hindenburgstraße 48  
 Telefon 2093

**H. Wessels**  
 Norden, Westerstr. 87, Fernruf 2140 Norderney, Fernruf 338  
**Rind-, Kalb-, Hammel- und Schweineschlachterei**  
**Beste Bezugsquelle für**  
**Fleisch- u. Wurstwaren** 51  
 Eigene Kühlanlagen ft. Aufschnitt  
**IDA NESSO, NORDEN** Hindenburgstraße 110  
 Erstes und größtes Spezial-Putzgeschäft am Platze  
 bietet ständig reiche Auswahl modernster Damenhüte in  
 allen Preislagen. Neuheiten in Reischüten, Strandkappen,  
 Mützen, Schals, Handschuhen und seidenen Strümpfen

**P. Fritsche, Norden**  
 Töpfer- und Ofensegermeister  
 Al. Neustraße :: Fernruf 2129  
**Oefen und Herde**  
 Fabrikation 8  
 transportabler Kachelofen  
 Versand nach allen Orten  
 Wand- und Fußbodenfliesen  
 Umbau - Reparatur - Reinigung

**Restaurant und Café „Giftbude“**  
 Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Osttreppe. **Freie Aussicht** auf die Nordsee und das  
 gesamte **Badeleben**. Täglich nachmittags großes **Künstler-Konzert**, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung sowie  
 besondere Veranstaltungen. **Treffpunkt** aller Badegäste und Fremden. Eintritt frei.  
 Mäßige Preise. Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise.  
**Spezialausschank der Dortmunder-Aktienbrauerei** 28